

# TRANSPORTATION Past, Present, and Future

**A** From the earliest times, transportation was powered by living beings, either people or animals.

On land, people used carts, wagons, and sleds. People traveled over water on rafts, canoes, and sailing ships.

In cold, snowy regions, people wore skis or snowshoes.

Animals could pull or carry heavier loads than humans could, and many animals could go faster or farther than a person on foot.

From the camels of the desert to the yaks of the high Himalayas, and from the elephants in South Asia to the dog teams in the Arctic, animals were essential.

And don't forget horses! They were so important that, even today, the power of engines and motors is measured in horsepower!

ในพื้นที่หนาวเย็นและมีหิมะตก ผู้คนจะสวมสกีหรือรองเท้าเดินบนหิมะ

ตั้งแต่ยุคแรกเริ่ม การคมนาคมขนส่งขับเคลื่อนด้วยสิ่งมีชีวิต ซึ่งไม่คนก็เป็นสัตว์

สัตว์สามารถลากหรือบรรทุกสิ่งของที่หนักกว่ามนุษย์ได้ และสัตว์หลายชนิดก็สามารถเดินทางได้เร็วกว่าหรือไกลกว่าคนที่เดินเท้า

และอย่าลืมม้าเชียวล่ะ! พวกมันมีความสำคัญมากจนกระทั่งทุกวันนี้ พลังของเครื่องยนต์และมอเตอร์ก็ยังคงวัดเป็น "แรงม้า" อยู่เลย!

บนบก ผู้คนใช้เกวียน รถม้าลาก และเลื่อนหิมะ ในน้ำ ผู้คนเดินทางโดยใช้แพ เรือแคนู และเรือใบ

ตั้งแต่อยู่ในทะเลทราย จามรีบนเทือกเขาหิมาลัยอันสูงชัน ไปจนถึงช้างในเอเชียใต้ และฝูงสุนัขลากเลื่อนในแถบอาร์กติก สัตว์จึงมีความจำเป็นอย่างยิ่ง